Athinbyâye di patêjan = Assemblée des patoisants

Autor(en): **Grandjean, Robert**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 149

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1044819

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ATHINBYÂYE DI PATÊJAN - ASSEMBLÉE...

Robert Grandjean, Romont (FR)

Athinbyâye di patêjan

Pê on bi du midzoa dè furi, la demindze dji d'avri, lè minbro dè l'amikala di patêjan dè la Yanna Lè Yerdza, chè chon rètrovâ po l'athinbyâye, ou kabarè do Lion d'Ouâ ou Tsathèlâ. Chaptanta pèrchenè chè chon dépiathyi po kurtiyi lou patê.

Nouthron prèjidan Djan-Luvi Torinbê l'a ourâ l'athinbyâye pè di chalutachyon ou novi prèjidan kantonal M. Thurler, a M. Marro prèjidan dèmichenéro, ou parin è a la marinna do drapo, è di rèmârhyèmin a ti. Pu l'a to tso bayi la parola a nouthra chekrétéra R.M. Felder, po no yêre la rèyuva dè l'an pachâye ékrite in patê ; l'è j'à bin aplodi po chi bi gran travo.

Din chon rapouâ, lou prèjidan rapalè la mouâ dè Madama Ida Deillon, ouna dèmichyon, è chê novi minbro. L'amikala kontè than-chouchanta mimbro. Lou djije-chate d'oktôbre, no j'an fithâ lè thinkant'an dè nouthra chochiètâ a La Dza. La dzornâ l'a keminhyi pê la mècha tsantâye pê le Kà di Yerdza. Pu on rèpé è la vèprâ a la châla dè kemouna farmo bin dèkorâye pê nouthra chekrétéra R. M. Felder. L'i avê dou kor di j'alpè, ouna bachtringa è on

Assemblée des patoisants

Par un bel après-midi de printemps, le dimanche 10 avril, les membres de l'amicale des patoisants de la Glâne « Les Ecureuils » se sont retrouvés pour l'assemblée au Café du Lion d'Or au Châtelard. 70 personnes se sont déplacées pour cultiver le patois.

Notre président J. L. Thorimbert a ouvert l'assemblée par des salutations au nouveau président cantonal M. Thürler, à M. Marro président démissionnaire, au parrain et à la marraine du drapeau et des remerciements à tous. Puis, il a tout de suite donné la parole à la secrétaire, R. M. Felder, pour nous lire le protocole de l'année passée, écrit tout en patois; elle a été bien applaudie pour ce beau et grand travail.

Dans son rapport, le président rappelle le décès de Mme Ida Deillon, une démission et l'admission de six nouveaux membres. L'amicale compte 160 membres. Le 17 octobre, nous avons fêté les 50 ans de notre société à La Joux. La journée a commencé par la messe chantée par le Chœur des Ecureuils. Puis, après le repas, l'après-midi s'est déroulé à la salle de commune, très bien décorée par notre secrétaire, R. M. Felder. Il y avait deux cors des Alpes, un

animateu. Trè j'akteu l'an farmo bin dzuyê ouna pitita komèdia, Lou Malâdo.

Lou vin dè novanbro a Velârinbou, lou Kà di patêjan l'a fithâ lè vintèthin k'an dè cha fondachion avui on konchê. L'avan invitâ le Kà, Lè Dzoyà, dè Machin. Nouthron Kà l'a achebin bayi dou konchê a Rue avui lou Kà-Mixte dè Promajin.

Nouthron prèjidan rèmârhyè R. M. Felder ke reprèjintèrè la Yanna ou komité dou tchinton, la prèjidinta dou Kà, lou parin è la marinna do drapo, lou bandèrè è lè j'animateu di rinkontrè dè patêjan. Lè j'akteu dè la komèdia è l'oteu l'an rèchu on kado.

Lè konto prèjintâ pê A. Aubry, bochê, chè porton adi bin apri nouthrè duvè fithè.

Divê : M. Thurler no j'a dèvejâ dè la fitha intèrnachionale do patê ke chè farè a Bulo, lou vintè-katro è vintèthin do mé d'ou, dou-mil-trèdzè. Lou parin è lou bandèrè no j'an kontâ kotyè fariboulè. Po fourni, lou Kà di Yerdza l'an tsantâ kotyè redzingon. Pu lou karbatiyé
no j'a charvi la tsanbèta ofêrta pè l'amikala.

accordéoniste et un animateur. Trois acteurs ont très bien joué une petite comédie, Le Malade.

Le 20 novembre à Villarimboud, le Chœur des patoisants a fêté 25 ans de sa fondation avec un concert. Il avait invité le Chœur « Les Joyeux de Marsens ». Notre Chœur a aussi donné deux concerts à Rue avec le Chœur mixte de Promasens.

Notre président remercie R. M. Felder qui représentera la Glâne au comité cantonal, la présidente du Chœur, le parrain et la marraine du drapeau et les animateurs des rencontres des patoisants. Les acteurs de la comédie et l'auteur ont reçu un cadeau.

Les comptes, présentés par A. Aubry, caissier, se portent toujours bien après nos deux fêtes.

Divers : M. Marcel Thürler nous a parlé de la fête internationale du patois qui se fera à Bulle les 24 et 25 août 2013. Le parrain et le porte-drapeau ont raconté quelques histoires amusantes. Pour finir, le Chœur a chanté quelques refrains en patois. Puis, le cafetier nous a servi le jambon offert par l'amicale.

Bisse de Savièse. Couvert de protection, *coouêe*.
Photo Bretz, 2010.